

## DE Einbauhinweise

### Innenraumfilter mit Stufe

#### Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Die Arbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen, Sicherheitsbestimmungen und Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten.

#### Beim Einbau beachten:

- Im Filtergehäuse befinden sich Fixierstifte (1), die das Filterelement in seiner Endlage fixieren.
- Filterelement so einführen, dass die Fixierstifte (1) über dem Filterelement in der Stufe (2) liegen und nicht in den Filter drücken.
- Bei zweigeteilten Filterelementen (mit/ohne Stufe) zuerst das Filterelement (3) mit Stufe einschieben, anschließend das Filterelement (4) ohne Stufe.
- Markierungen (5) auf dem Filterelement zeigen die Einbaurichtung an.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

## RU Инструкция по монтажу

### Салонные фильтры с уступом

#### Общие указания по технике безопасности

- Работы разрешено выполнять только специалистам.
- Действующие в настоящее время законодательные предписания, правила техники безопасности и указания производителя автомобиля должны соблюдаться.

#### Учитывайте при установке:

- В корпусе фильтра находятся фиксирующие штифты (1), которые фиксируют фильтрующий элемент в конечном положении.
- Вставляйте фильтрующий элемент так, чтобы фиксирующие штифты (1) располагались над фильтрующим элементом в уступе (2) и не давили на фильтр.
- Если фильтрующий элемент состоит из двух частей (с уступом/без уступа), сначала вставьте фильтрующий элемент (3) с уступом, а затем фильтрующий элемент (4) без уступа.
- Маркировка (5) на фильтрующем элементе указывает направление установки.

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений в содержание, диаграммы и рисунки.

## EN Mounting instructions

### Cabin filter with step

#### General safety precautions:

- The work must only be carried out by qualified personnel.
- Please note the applicable legal regulations, safety regulations and the vehicle manufacturer's instructions.

#### Note during fitting:

- The filter housing contains fixing pins (1), which secure the filter element in its final position.
- Insert the filter element so that the fixing pins (1) are located above the filter element in the step (2) and do not press into the filter.
- On two-part filter elements (with/without step), first insert the filter element with step (3) and then the filter element without step (4).
- Markings (5) on the filter element indicate the direction of installation.

All content, including pictures and diagrams, is subject to change.

## ES Instrucciones de montaje

### Filtro de habitáculo con escalón

#### Indicaciones generales de seguridad:

- Solo el personal especializado puede realizar los trabajos.
- Deben observarse las respectivas disposiciones legales vigentes, los reglamentos de seguridad y las indicaciones del fabricante de vehículos.

#### Para tener en cuenta durante el montaje:

- La caja de filtro cuenta con unas espigas posicionadoras (1) que fijan el elemento de filtro en su posición final.
- El elemento de filtro debe introducirse de forma que las espigas posicionadoras (1) se apoyen en el escalón (2) sobre el elemento de filtro y no ejerzan presión sobre el filtro.
- En caso de elementos de filtro de dos partes (con/sin escalón) debe introducirse primero el elemento de filtro (3) con escalón y a continuación, el elemento de filtro (4) sin escalón.
- La marcas (5) del elemento de filtro señalan la dirección de montaje.

Modificaciones y cambios de dibujos reservados.

## FR Instructions de montage

### Filtre d'habitacle avec épaulement

#### Consignes générales de sécurité :

- Les travaux doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Respecter les dispositions légales en vigueur, les règlements de sécurité et les consignes du constructeur de véhicules.

#### À observer pour le montage :

- Le boîtier de filtre comporte des goupilles de fixation (1) qui fixent l'élément filtrant dans sa position finale.
- Insérer l'élément filtrant de sorte que les goupilles de fixation (1) se trouvent au-dessus de l'élément filtrant dans l'épaulement (2) et ne poussent pas dans le filtre.
- Dans le cas des éléments filtrants en deux parties (avec/sans épaulement), insérer d'abord l'élément filtrant (3) avec épaulement puis l'élément filtrant (4) sans épaulement.
- Les marquages (5) sur l'élément filtrant indiquent le sens de montage.

Sous réserve de modifications et de variations dans les illustrations.

## CN 装配说明

### 带有台阶的车内滤清器

#### 通用安全提示:

- 仅允许由专业人员执行这些作业。
- 请遵守各个适用法规、安全规定和车辆生产商提示。

#### 安装时请注意:

- 滤清器机壳内设有定位销(1),用于在终端位置处固定滤芯。
- 插入滤芯,使定位销(1)处于滤芯上方的台阶(2)内,但未压入滤清器。
- 对于两件式滤芯(带有/不含台阶),首先插入带有台阶的滤芯(3),然后插入不含台阶的滤芯(4)。
- 滤芯上的标记(5)指示安装方向。

保留更改和图示偏误的权利。

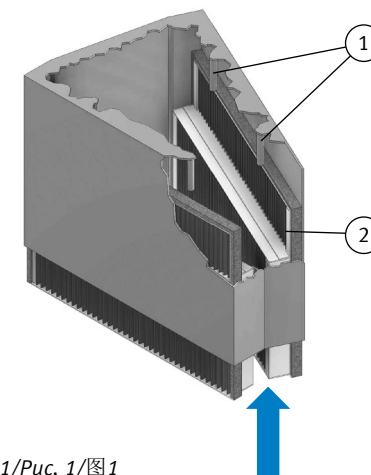


Abb. 1/ Fig. 1/ Puc. 1/ 图1

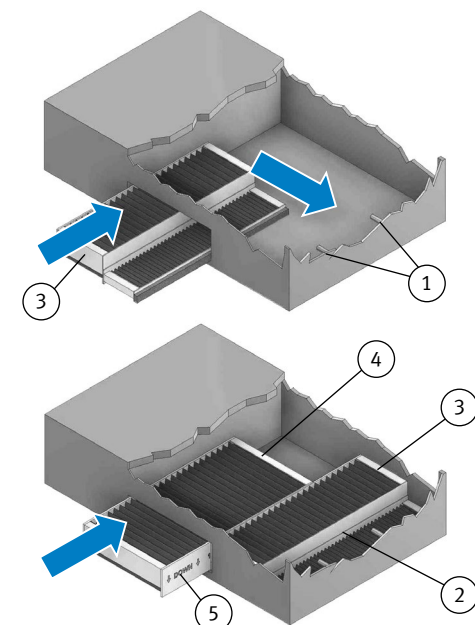


Abb. 2/ Fig. 2/ Puc. 2/ 图2